

Tariff in parole proceedings

Before the Commission québécoise des libérations conditionnelles and before the National Parole Board

Application for review of parole, application for review of a condition and post-suspension application

200. All services rendered up to and including a final decision \$200

Appeal before the Parole Board

201. All services rendered up to and including a final decision \$310

Coroner's inquest

202. Preparation for coroner's inquest, including interviews with all witnesses, any visit to the scene of the crime and legal research \$76

203. Attendance at coroner's inquest, per day \$181

9977

Gouvernement du Québec

O.C. 1189-96, 18 September 1996

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Garage employees

— Mauricie — Extension

Decree to extend the Decree respecting garage employees in the Mauricie region

WHEREAS the Government made the Decree respecting garage employees in the Mauricie region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.45);

WHEREAS the Association des grossistes en pièces d'automobiles de la région de Trois-Rivières, a contracting party to the Decree, is opposed to the automatic renewal of the Decree;

WHEREAS in accordance with section 11.01 of the Decree, it remains in force until 9 October 1996;

WHEREAS under section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may extend the Decree;

WHEREAS it is expedient to extend the Decree until 9 October 1997;

WHEREAS under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made notwithstanding the publication requirement in section 8 of that Act if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under sections 13 and 18 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication and such coming into force shall be published with the regulation;

WHEREAS in the opinion of the Government, the urgency owing to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such coming into force:

— the Decree respecting garage employees in the Mauricie region is in force until 9 October 1996; after that date, the working conditions of certain employees covered by that Decree might be unfavourably changed;

— it is essential to further extend the Decree to allow all the contracting parties and the main opponents to the Decree sufficient time to see the results of the steps undertaken by the Société québécoise du développement de la main-d'oeuvre and representatives of the automobile sector, respecting the setting up of a sector-based committee to evaluate the training and manpower qualification needs in that sector and to develop a new plan in that respect;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to extend the Decree respecting garage employees in the Mauricie region, attached hereto, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to extend the Decree respecting garage employees in the Mauricie region

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 8)

1. The Decree respecting garage employees in the Mauricie region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.45), amended by Orders in Council 2489-83 dated 30 November 1983, 491-89 dated 29 March 1989, 229-90 dated 21 February 1990, 148-91 dated 6 February 1991, 1124-92 dated 29 July 1992 and extended by Orders in Council 1367-93 dated 22 September 1993, 1495-94 dated 5 October 1994 and 1169-95 dated 30 August 1995 and amended by Order in Council 354-96 dated 21 March 1996, is further extended until 9 October 1997.

2. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9982

Notice

Notice of amendments to the Rules of practice of the Superior Court of Québec in civil and family matters

The amendments appended hereto were approved by the judges of the Superior Court of Québec, by way of consultation by mail carried out August 7, 1996, under the provisions of Article 47 of the Code of Civil Procedure.

Montréal, September 16, 1996

LYSE LEMIEUX,
Chief Justice

Rules to amend the Rules of practice of the Superior Court of Québec in civil matters

Code of Civil Procedure
(R.S.Q., c. C-25, art. 47)

1. The Rules of practice of the Superior Court of Québec in civil matters (R.R.Q., 1981, c. C-25, r. 8), amended by the Decisions of 29 February 1984, 19 October 1984, 12 March 1986, 22 December 1986, 8 May 1987, 7 March 1988, 3 May 1989, 11 December 1989, 18 June 1990, 21 June 1991, 1 June 1992, 23 June 1994 and 20 September 1995, are further amended by inserting the following after the first paragraph of Rule 3:

“Every first proceeding in a case shall indicate the name, address and postal code of the parties.”.

2. The following is added after Rule 3:

“**3.1** The transmission slip used as proof of service by fax machine shall be stapled to the back of the original of the document served. It shall measure 8.5” by 11” (21.25 cm by 27.5 cm) and shall be similar to Form VII.”.

3. Rule 5.1 is revoked.

4. Rule 13.2 is amended by deleting the words “before the scheduled date of the hearing,” in the first sentence.

5. The following is substituted for the third paragraph of Rule 15:

“The declaration to set is made by the attorney under his oath of office and shall include a certificate by the party he represents. The declaration of a party not represented by an attorney shall be made under oath.”.

6. The following transitional Rule is added after Rule 27.3:

“**27.4** Paragraphs 1 and 3 of section 3, sections 4 to 6, paragraph 2 of section 10, and sections 11, 12, 23 and 25 of the Rules to amend the Rules of practice of the Superior Court of Québec in civil matters, made on 22 June 1995 and published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 20 September 1995, do not apply to proceedings before the courts on 30 September 1995.”.

7. Rule 30 is amended by inserting the words “or trousers” after the words “dark skirt” in the second paragraph.

8. Rule 30*a* is amended by inserting the words “or trousers” after the words “dark skirt” in the second paragraph.

9. Rule 30*b* is amended by substituting the words “or trousers with a blouse and jacket” for the words “and long-sleeved blouse”.

10. Form VI is amended

(1) by substituting the following for paragraph 3:

“EXHIBITS

— A list of the exhibits communicated to the other parties is attached hereto.”; and